

هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية  
المعنية بالموارد الوراثية الحرجية

الدورة الأولى

روما، إيطاليا

4-6 أبريل / نيسان 2011

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة



هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

تقرير الدورة الأولى

لجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية

بالموارد الوراثية الحرجية

روما، 4-6 أبريل/نيسان 2011

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

روما، 2011

الوثائق المعدة للدورة الأولى لجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحرجية التابعة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة متاحة على الانترنت على العنوان التالي:

<http://www.fao.org/forestry/fgr/67904/en>

الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة ، أو فيما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها.

جميع حقوق الطبع محفوظة. وتشجع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة استنساخ ونشر المواد الواردة في هذا المنتج. وسترخص الاستخدامات غير التجارية لهذه المواد دون دفع رسوم عند الطلب. ويجوز فرض رسوم على استنساخ هذه المواد الإعلامية لأغراض إعادة البيع ، أو غير ذلك من الأغراض التجارية ، بما في ذلك الأغراض التعليمية ، وتقدم طلبات الحصول على ترخيص باستنساخ أو نشر المواد المحمية بحقوق الطبع المحفوظة للمنظمة وجميع الاستفسارات الأخرى عن الحقوق والتراخيص بواسطة البريد الإلكتروني: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org) أو إلى:

Chief, Publishing Policy and Support Branch  
Office of Knowledge Exchange, Research and Extension  
FAO  
Viale delle Terme di Caracalla,  
00153 Rome, Italy

© FAO [2011]



## بيان المحتويات

### الفقرات

1	أولاً- مقدمة
9 – 2	ثانياً- افتتاح الدورة وانتخاب الرئيس ونواب الرئيس والمقرر
20 – 10	ثالثاً- إعداد حالة الموارد الوراثية الحرجية في العالم
27 – 21	رابعاً- التكنولوجيات الحيوية وصون الموارد الوراثية الحرجية واستخدامها
30 – 28	خامساً- استعراض برنامج عمل الهيئة المتعدد السنوات – الموارد الوراثية الحرجية
35 - 31	سادساً- مسائل أخرى
37 - 36	سابعاً- البيانات الختامية

### المرفقات

	ألف - جدول أعمال الدورة الأولى
	باء - قائمة الوثائق
	جيم - أعضاء جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحرجية المنتخبون في الدورة العادية الثانية عشرة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة
	دال - قائمة المندوبين والمراقبين



## هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

### تقرير الدورة الأولى لجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحرجية

روما، 4-6 أبريل/نيسان 2011

#### أولاً - مقدمة

1- عقدت جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحرجية (جماعة العمل) دورتها الأولى في روما، إيطاليا، في الفترة من 4 إلى 6 أبريل/نيسان 2011. وترد قائمة أعضاء جماعة العمل الذين انتخبهم هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (الهيئة)، في دورتها العادية الثانية عشرة، في المرفق جيم وأما قائمة المندوبين والمراقبين فترد في المرفق دال.

#### ثانياً - افتتاح الدورة وانتخاب الرئيس ونواب الرئيس والمقرر

2- رحب أمين جماعة العمل، السيد أودارا سوفنافونغ "Oudara Souvannavong"، بأعضاء جماعة العمل والمراقبين وشكرهم على حضورهم الدورة.

3- وانتخبت جماعة العمل السيد توري سكروبا "Tore Skroppa" (النرويج) كرئيس. كما انتخبت كنواب للرئيس كلا من السيد أدجومان إيميه كاديو Adjumane Aimé Kadio (كوت ديفوار)، والسيد إلبيدو ريمندو Elpidio Rimando (الفلبين)، والسيد إدواردو غاندارا وولش Eduardo Gándara Welch (شيلي)، والسيد أنور قزح (لبنان)، والسيد روبرت كيبرانس Kiapranis Robert (بابوا غينيا الجديدة)، والسيدة تانس بيردمور Tannis Beardmore (كندا). فيما انتخبت السيد كينلي تنزين Kinley Tenzin (بوتان) مقرراً.

4- وأكد السيد سكروبا، لدى توليه منصبه، على أهمية إسداء جماعة العمل المشورة السليمة إلى الهيئة في دورتها العادية المقبلة وإحاطة البلدان التي تعذر عليها المشاركة بنتائج الدورة. كما شدد السيد سكروبا على أهمية مساهمة جميع البلدان في إعداد تقرير حالة الموارد الوراثية الحرجية في العالم من خلال تقديم تقاريرها القطرية في الوقت المناسب.

5- وافتتح السيد إدواردو روخاس- بريالس Eduardo Rojas-Briales، المدير العام المساعد لإدارة الغابات في منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة)، نيابة عن الدكتور جاك ضيوف، المدير العام للمنظمة، أعمال الدورة، ورحب بالمندوبين والمراقبين المشاركين فيها. وشدد على أهمية الغابات والأشجار في أداء المهام الاقتصادية والإيكولوجية الرئيسية، بما في ذلك توفير الملاذ للكثير من أشكال التنوع البيولوجي في العالم، وأكد على أن الحفاظ على التنوع الوراثي الحرجي أمر ضروري للتمكن من التكيف مع التغييرات في المستقبل، بما في ذلك تغير المناخ.

6- ورحب السيد روخاس- بريالس بإدراج التقرير في برنامج عمل الهيئة المتعدد السنوات. فهذا التقرير سيوفر قاعدة معلومات متينة من شأنها أن تعزز تنفيذ البرامج الوراثة الحرجية وتوطد التعاون في مجال إدارة الموارد الوراثة الحرجية على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية. وتقدم بالشكر إلى جهات الاتصال الوطنية والمنظمة الدولية للتنوع البيولوجي والمركز العالمي للحراثة الزراعية وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي والشبكات الإقليمية في مجالي البحوث الحرجية والموارد الوراثة لمساهماتها الهامة في الإعداد الجاري للتقرير، وشدد على ضرورة إيلاء أولوية قصوى لتقديم التقارير القطرية في الوقت المناسب. وحث السيد روخاس- بريالس الجهات المانحة على دعم إعداد التقارير القطرية. وشدد على أهمية الدور الذي تضطلع به الهيئة وجماعة العمل التابعة لها في توجيه عملية إعداد التقرير.

7- ورحب السيد بيتر هولمجرين Peter Holmgren، مدير شعبة المناخ والطاقة والحياسة في المنظمة، نيابة عن السيد الكسندر مولر Alexander Müller، المدير العام المساعد للإدارة المعنية بإدارة الموارد الطبيعية والبيئة، بالمندوبين والمراقبين. وأشار بإيجاز إلى الولاية المنوطة بالهيئة، واستعرض الإنجازات الكبرى التي تحققت، وشدد على أهمية دور جماعات العمل الفنية الحكومية الدولية في تنفيذ برنامج عمل الهيئة.

8- وأحاط السيد هولمجرين علما بالتقدم المحرز في إعداد التقارير القطرية والتقرير وشدد على أهمية التعاون بين المنظمة والهيئة والشركاء. وأعرب عن شكره لحكومات النرويج وإسبانيا والسويد على دعمها المالي ولحكومة كندا على الدعم العيني المقدم لتحسين النظام العالمي للمعلومات بشأن الموارد الوراثة الحرجية (REFORGEN). وشدد على أن نجاح التقرير يتوقف على تقديم التقارير القطرية في الوقت المناسب وعلى عملية متابعة نشره.

9- واعتمدت جماعة العمل جدول الأعمال على النحو الوارد في المرفق ألف.

### ثالثاً- إعداد حالة الموارد الوراثة الحرجية في العالم

10- نظرت جماعة العمل في الوثيقتين المعنونتين "التقدم المحرز في إعداد حالة الموارد الوراثة الحرجية في العالم"<sup>1</sup> و"مستلزمات الموارد المالية والبشرية"<sup>2</sup>. وأخذت علماً "بديل إعداد التقارير القطرية عن حالة الموارد الوراثة الحرجية في العالم"<sup>3</sup>، وبالتقارير بشأن حلقات التدريب الوطنية التي عقدت لأغراض إعداد التقارير القطرية لحالة الموارد الوراثة الحرجية في العالم"<sup>4</sup>. وفي ضوء المصاعب القائمة في وجه إعداد التقارير القطرية أوصت جماعة العمل بتغيير الموعد النهائي لتقديم التقارير القطرية ليصبح 1 يناير/كانون الثاني 2012.

11- ورحبت جماعة العمل بالتقدم المحرز في إعداد التقرير، وأوصت بأن تؤكد الهيئة عملية إعداد التقرير الذي ينبغي أن يعرض على الهيئة في دورتها العادية الرابعة عشرة.

<sup>1</sup> الوثيقة: CGRFA/WG-FGR-1/11/2

<sup>2</sup> الوثيقة: CGRFA/WG-FGR-1/11/2 Add.1

<sup>3</sup> الوثيقة: CGRFA7WG-FGR-1/11/Inf.1

<sup>4</sup> الوثائق: CGRFA/WG-FGR-1/11/Inf.2 و CGRFA/WG-FGR-1/11/Inf.3 و CGRFA/WG-FGR-1/11/Inf.4



- 12- وشددت جماعة العمل على أهمية مشاورات أصحاب المصلحة المتعددين على المستوى القطري في جمع المعلومات اللازمة لإعداد التقارير القطرية والتحقق منها وتحديد الثغرات والاحتياجات في مجالي إدارة الموارد الوراثية الحرجية وصونها على المستوى الوطني.
- 13- كما رحبت جماعة العمل بالتعاون على الصعيد الإقليمي، وشددت على أهمية الهيئات الحرجية الإقليمية التابعة للمنظمة والكيانات الإقليمية الأخرى في تجميع التقارير القطرية وتحليلها وتوليقيها. وأكدت أيضا على الحاجة إلى تعزيز التعاون مع المنظمات الدولية، مثل المنظمة الدولية للأخشاب الاستوائية، ومواصلة تطوير النظام العالمي للمعلومات بشأن الموارد الوراثية الحرجية.
- 14- وأوصت جماعة العمل بشدة بأن تحث الهيئة البلدان على تعيين جهات اتصال وطنية لضمان تسليم التقارير القطرية عن حالة الموارد الوراثية الحرجية في العالم في الوقت المناسب.
- 15- وشددت جماعة العمل على الحاجة إلى توفير موارد إضافية لإعداد تقارير قطرية ذات نوعية عالية. وأوصت بأن تطلب الهيئة إلى المنظمة توفير موارد كافية من البرنامج العادي لإعداد التقرير، بما في ذلك إعداد التقارير القطرية. وبالإضافة إلى ذلك، أوصت بأن تحث الهيئة الجهات المانحة والمنظمات الدولية ذات الصلة على توفير الموارد المالية من خارج الميزانية، والدعم العيني لإعداد التقارير القطرية، بما في ذلك لإجراء مشاورات وطنية وإقليمية. وأشارت جماعة العمل إلى أن غياب هذا الدعم يمكن أن يؤدي إلى تأخير تقديم التقارير القطرية كثيرا وتقويض نوعيتها.
- 16- وأوصت جماعة العمل بأن تقرر الهيئة عقد اجتماع لجماعة العمل قبل انعقاد الدورة العادية الرابعة عشرة للهيئة من أجل القيام، ضمن جملة أمور أخرى، باستعراض المسودة الأولى للتقرير.
- 17- ولاحظت جماعة العمل أنه ينبغي النظر إلى إعداد التقارير القطرية باعتباره عملية تخطيط استراتيجية وأداة لتقييم أفضل وإدارة مستدامة للموارد الوراثية الحرجية. وأقرت بأن الخطوط التوجيهية تشكل إطارا مشتركا لإعداد التقارير القطرية، ينبغي للحكومات استخدامه بطريقة مرنة، مع مراعاة الخصوصيات الوطنية والإقليمية وتنوع احتياجات مجموعات المستخدمين. وناقشت جماعة العمل الأنواع الواجب إدراجها في التقارير القطرية وإمكانية ترتيبها من حيث الأولوية. ولاحظت الأمانة أن الخطوط التوجيهية لإعداد التقارير القطرية تترك أمر تحديد الأنواع المعنية وترتيب أولويتها للبلدان. وسيوفر اعتماد نهج عريض القاعدة تقوده البلدان إلى توفير الأساس اللازم لتحديد أولويات العمل على المستويات العالمية، والإقليمية، والمحلية، بالنظر إلى الطائفة الواسعة من أوجه استخدام الموارد الوراثية الحرجية، وكذلك الفوارق والسمات المخصوصة الإقليمية.
- 18- وأوصت جماعة العمل الهيئة بدعوة البلدان إلى إدراج مسألة الإعداد ذي التوقيت الحسن للتقارير القطرية اللازمة للتقرير وكذلك أية أنشطة للمتابعة ضمن استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

19- ورحبت جماعة العمل، عند الإشارة إلى المعلومات المقدمة من الأمانة، بتوسيع نطاق نظام المعلومات العالمي بشأن الموارد الوراثية الحرجية وأكدت على أهميته لمعالجة بيانات التقارير القطرية وإدارتها.

20- وفي إشارة إلى المقرر 36/10 المعتمد في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، رحبت أمانة الاتفاقية بعملية إعداد التقرير، باعتبارها الجهد الأكثر شمولية الذي تم الاضطلاع به حتى الآن لرسم خريطة التنوع الوراثي للأشجار والموارد الحرجية الأخرى. وفي المقرر 36/10 نفسه، كان مؤتمر الأطراف قد دعا أطراف الاتفاقية والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى دعم إعداد التقرير، وطلب من الأمين التنفيذي التعاون مع المنظمة في عملية الإعداد، بما في ذلك من خلال المشاركة في دورات ذات الصلة للهيئة وجماعة العمل التابعة لها.

#### رابعاً- التكنولوجيات الحيوية وصون الموارد الوراثية الحرجية واستخدامها

21- نظرت جماعة العمل في الوثيقة المعنونة "حالة واتجاهات التكنولوجيا البيولوجية المطبقة على صون واستخدام الموارد الوراثية للأغذية والزراعة والمسائل ذات الصلة بتطويرها في المستقبل"<sup>5</sup>. وقد طلبت الهيئة، في دورتها العادية الثانية عشرة، إلى المنظمة إعداد وثيقة تمحيص تصف مجموعة من التكنولوجيات الحيوية المطبقة على صون الموارد الوراثية الحرجية للأغذية والزراعة واستخدامها والوضع الحالي لتطبيق هذه التكنولوجيات والمسائل ذات الصلة بتطويرها في المستقبل، بما في ذلك التطورات السياسية ذات الصلة في المنتديات الدولية الأخرى، لكي تنظر فيها الهيئة في دورتها العادية المقبلة. وكانت الهيئة قد طلبت من جماعات العمل التابعة لها استعراض ورقة التمحيص قبل انعقاد العادية الدورة الثالثة عشرة للهيئة.

22- واستعرضت جماعة العمل ورقة تحديد النطاق وأوصت بأن تطلب الهيئة إلى المنظمة إتاحة المزيد من المعلومات عن المسائل والتكنولوجيات الحيوية المطبقة على وجه التحديد على الموارد الوراثية الحرجية. ومن الواجب إدراج هذه المعلومات الإضافية في ملحق قطاعي مخصوص. وأبلغت الأمانة جماعة العمل بأنه سيتم تزويد الهيئة في دورتها العادية الثالثة عشرة بالمزيد من المعلومات المفصلة عن قطاعات محددة فضلاً عن مداوات المؤتمر التقني الدولي العاشر عن التكنولوجيا البيولوجية الزراعية في البلدان النامية الذي نظمتها المنظمة.

23- وأبرزت جماعة العمل الطابع الخاص لقطاع الحراجة، وبالتالي احتياجاته الخاصة فيما يتعلق بتطبيق التكنولوجيات الحيوية في تقدير الموارد الوراثية الحرجية وإدارتها. وأشارت إلى أن هذا القطاع يتعامل مع كائنات معمرة، تتميز بدرجة عالية من التنوع داخل العشائر وتكتسي ليونتها المظهرية أهمية حاسمة بالنسبة لقدرتها على مواجهة ظروف بيئية في المستقبل والتكيف معها، ولا سيما تلك المتعلقة بتغير المناخ. ولوحظ أن الفترة المديدة للغاية لدورة الأنواع الحرجية (التي تصل إلى عدة قرون أحياناً) هي أيضاً من بين عوامل الهشاشة حينما يتطور المناخ بسرعة تفوق قدرة الأنواع على التكيف.

<sup>5</sup> الوثيقة: CGRFA/WG-FGR-1/11/3

24- وأقرت جماعة العمل بالاختلافات في توافر التكنولوجيات الحيوية واستخدامها في مختلف الأقاليم، نظرا لاختلاف مستويات الموارد المالية والبشرية المتاحة في مختلف الأقليم، وشددت على أهمية بناء القدرات ونقل المعارف والتكنولوجيات ذات الصلة فيما بين البلدان، من خلال التعاون بين بلدان الشمال والجنوب والتعاون فيما بين بلدان الجنوب. كما أبرزت جماعة العمل الدور المحتمل للشراكات بين القطاعين العام والخاص.

25- وأوصت جماعة العمل بأن تشدد الهيئة على ضرورة توفير المزيد من المعلومات عن المعلوماتية الحيوية. وأقرت بأهمية الموارد الوراثية الحرجية بالنسبة لسبل عيش الشعوب الأصلية وأكدت على حقها في الحصول على الموارد الوراثية الحرجية واقتسام فوائدها.

26- وأكدت جماعة العمل ضرورة تشجيع الجهود التي تبذلها البلدان لتطوير استخدام التكنولوجيات البيولوجية لأغراض الصون.

27- وأوصت جماعة العمل الهيئة بما يلي:

- (1) التأكيد على ضرورة وضع معايير لكل قطاع وبروتوكولات فنية للتوصيف الجزيئي للموارد الوراثية الحرجية من أجل الحصول على بيانات قابلة للاستخراج والمقارنة؛
- (2) مطالبة المنظمة بأن تقدم إلى الهيئة في دورتها المقبلة تحليلا مخصصا عن عائدات التكنولوجيات الحيوية للموارد الوراثية الحرجية والاستثمارات والآثار الاجتماعية المتعلقة بها؛
- (3) مطالبة المنظمة بزيادة جهودها الرامية إلى تعزيز القدرات الوطنية للبلدان النامية على تحديد الأولويات ورسم السياسات في مجال التكنولوجيات الحيوية من أجل توصيف الموارد الوراثية الحرجية وصونها واستخدامها؛
- (4) مطالبة المنظمة بتعزيز أنشطة النشر المنتظم للمعلومات الفعلية المحدثة عن دور التكنولوجيات الحيوية في مجالات توصيف الموارد الوراثية الحرجية وصونها واستخدامها من خلال قواعد البيانات والشبكات والنشرات الإخبارية الحالية (مثل نظام المعلومات عن التنوع الوراثي للحيوانات المستأنسة) ونشرة أخبار التكنولوجيا البيولوجية التي تصدرها المنظمة، والنظام العالمي للإعلام والإنذار المبكر؛
- (5) ومطالبة المنظمة باستكشاف آليات للتعاون في المستقبل مع المنظمات الدولية ذات الصلة، بما في ذلك تشجيع التعاون فيما بين بلدان الشمال والجنوب والتعاون بين بلدان الجنوب، من أجل تسخير فوائد التكنولوجيات الحيوية لأغراض توصيف الموارد الوراثية الحرجية وصونها واستخدامها.

### خامسا- استعراض برنامج عمل الهيئة المتعدد السنوات – الموارد الوراثية الحرجية

28- نظرت جماعة العمل في الوثيقة المعنونة "استعراض برنامج عمل الهيئة متعدد السنوات – الموارد الوراثية الحرجية".<sup>6</sup> وأوصت جماعة العمل بعدم إجراء تعديل على محطة الإنجاز، إعداد حالة الموارد الوراثية الحرجية في العالم، المنصوص عليها بالنسبة للدورة العادية الرابعة عشرة للهيئة.

29- وشددت جماعة العمل على ضرورة متابعة عرض التقرير وأشارت إلى أن هذا يمكن أن يتخذ شكل خطط عمل على المستوى الوطني والإقليمي والعالمي. وأوصت جماعة العمل بأن تواصل الهيئة مناقشة الشكل والمضمون الممكنين لخطة عمل عالمية عندما تبلغ عملية إعداد التقرير مرحلة أكثر تقدماً. كما أوصت جماعة العمل بضرورة استناد أي متابعة قد ترغب الهيئة في النظر فيها، إلى البرامج الوطنية والإقليمية والعالمية القائمة. وينبغي للهيئة أن تطلب إلى المنظمة مواصلة دعم وتعزيز العمل الجاري في مجالات صون الموارد الوراثية الحرجية واستخدامها وإدارتها بشكل مستدام فضلا عن تعزيز التعاون مع الشبكات والمنظمات الدولية ذات الصلة. وأوصت جماعة العمل بأنه يتعين على الهيئة، لدى النظر في أنشطة المتابعة، مراعاة الحاجة إلى تعزيز قدرات الإبلاغ لدى البلدان النامية وإمكانية مواصلة تطوير النظام العالمي للمعلومات بشأن الموارد الوراثية الحرجية واستخدامه لهذا الغرض.

30- وأوصت جماعة العمل بأن تنظر الهيئة في إضافة محطتي إنجاز جديدتين إلى برنامج عملها المتعدد السنوات فيما يتصل بالموارد الوراثية الحرجية:

(1) متابعة تقرير حالة الموارد الوراثية الحرجية في العالم وتحديثه (الدورة الخامسة عشرة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة)؛

(2) استعراض التقدم المحرز في متابعة تقرير حالة الموارد الوراثية الحرجية في العالم (الدورة السابعة عشرة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة)

### سادسا- مسائل أخرى

#### دراسات المعلومات الأساسية المواضيعية لحالة الموارد الوراثية الحرجية في العالم

31- عرضت المنظمة الدولية للتنوع البيولوجي والمركز العالمي للحرجة الزراعية القضايا الرئيسية دراسات المعلومات الأساسية المواضيعية لحالة الموارد الوراثية الحرجية في العالم، بما في ذلك بشأن مؤشرات التنوع الوراثي الحرجي والتآكل والتعرض للخطر؛ ودور الموارد الوراثية الحرجية في التكيف مع العوامل الحيوية واللاحيوية، مع التركيز على تغيير المناخ واستخدام الأنواع الأصلية في استعادة التنوع البيولوجي وإدارته؛ واستخدام الموارد الوراثية الحرجية في التنمية اللامركزية لأغراض الأمن الغذائي والتخفيف من وطأة الفقر وتحسين مستوى المعيشة. وأوصت

<sup>6</sup> الوثيقة: CGRFA/WG-FGR-1/11/4

جماعة العمل بأن تدعو الهيئة إلى توفير المزيد من المساهمات ودراسات الحالة للنهوض بنوعية الدراسات المواضيعية.

#### فريق الخبراء وجماعة العمل

32- وقدم الأمين معلومات إضافية عن دور فريق الخبراء المعني بالموارد الوراثية الحرجية مقابل دور جماعة العمل. وسلط الضوء على طابع الجهازين ودورهما المختلفين لكن المتكاملان. وأقرت جماعة العمل بالمشورة التقنية والعلمية التي يقدمها فريق الخبراء في تحديد نطاق التقرير وبنيته.

#### نقل المعارف بين القطاعات

33- لاحظت جماعة العمل أن تبادل المعارف ونقل التكنولوجيات فيما بين مختلف القطاعات يمكن أن يكونا مفيدين. فالأدوات والأساليب المرتبطة بالصون في الموقع والصون الدينامي في العشائر، على سبيل المثال، هي أكثر تطورا في القطاع الحرجي، ويمكن أن تكون مفيدة في حفظ الأقارب البرية للمحاصيل. وعلى النقيض من ذلك، يتزايد الاهتمام بالصون خارج الموقع لأشجار الغابات، وهو المجال الذي يمكن أن يستفيد فيه قطاع الحراجة من تجارب منهجيات الصون خارج الموقع من قطاع المحاصيل.

34- وأشارت جماعة العمل إلى أن إدماج الأنشطة المتعلقة بالمحاصيل، والحيوانات الزراعية، والموارد الوراثية الحرجية، ييسر تبادل المعارف والمعلومات، وأكدت على أن سر نجاح مثل هذا الإدماج يكمن في إدارة المعارف.

#### صون الموارد الوراثية الحرجية لرصد التغيرات في مجال التنوع الوراثي

35- نظرت جماعة العمل في ضرورة صون المواد الوراثية لرصد التغيرات في مجال التنوع الوراثي الحرجي مع مرور الوقت. وأشارت إلى أن التقارير القطرية يمكن أن تسهم في تحديد الاحتياجات في مجال الصون خارج الموقع. وفي معرض مناقشة آفاق المستقبل الممكنة، أوصت جماعة العمل بأن تنظر الهيئة في معايير تحديد الأولويات والحصول الكافي وترتيبات تقاسم المنافع وعمليات الرصد المناسبة.

#### سابعاً- البيانات الختامية

36- أعرب السيد خوزيه أنطونيو برادو دونوزو José Antonio Prado Donoso مديرشعبة تقييم الغابات وإدارتها وصونها نيابة عن المنظمة والسيد إدواردو روخاس- بريالس عن شكره لجماعة العمل وأثنى على ما حققته من إنجازات في توفيرها لتوصيات بالغة الأهمية للهيئة، ولاسيما فيما يتعلق بإعداد تقرير حالة الموارد الوراثية الحرجية في العالم وعرضه في الوقت المناسب، وأكد مجدداً أن منظمة الأغذية والزراعة ما تزال ملتزمة بمساندة البلدان في إعداد تقاريرها القطرية. وعبر عن تقديره للتوصيات المتخذة في مجال التكنولوجيات البيولوجية لصون الموارد الوراثية، واستخدامها المستدام، وتحسينها والحاجة إلى نقل المعارف والتكنولوجيات المعنية بين البلدان.

وشكر السيد دونوزو الرئيس لتوجيهاته الممتازة، وأعرب عن امتنانه لما بذلته الأمانة وكل موظفي المنظمة من جهد دؤوب عند الإعداد لهذه الدورة الأولى لجماعة العمل وأثناءها.

37- وأشار الرئيس، في ملاحظاته الختامية، إلى أن هذه الدورة الأولى قد أصابت نجاحاً بالغاً، وشكر جماعة العمل والمراقبين على أفكارهم الثاقبة ومساهماتهم الإيجابية. وتقدم بالشكر أيضاً إلى الأمانة والمقرر لما قاما به من عمل ممتاز، كما عبر عن امتنانه للجهود المتفانية للمتترجمين الفوريين والتحريريين.

---

المرفق ألف

---

جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية

بالموارد الوراثية الحرجية

الدورة الأولى

روما، 4-6 أبريل/نيسان 2011

جدول الأعمال

- 1- انتخاب الرئيس ونواب الرئيس والمقرر
- 2- اعتماد جدول الأعمال والجدول الزمني
- 3- إعداد حالة الموارد الوراثية الحرجية في العالم
- 4- التكنولوجيات الحيوية وصون الموارد الوراثية الحرجية واستخدامها
- 5- استعراض برنامج عمل الهيئة متعدد السنوات - الموارد الوراثية الحرجية
- 6- مسائل أخرى
- 7- اعتماد التقرير

---

 المرفق بـ
 

---

## قائمة الوثائق

## وثائق عمل

جدول الأعمال المؤقت	CGRFA/WG-FGR-1/11/1
التقدم المحرز في إعداد حالة الموارد الوراثية الحرجية في العالم	CGRFA/WG-FGR-1/11/2
مستلزمات الموارد المائيّة والبشريّة	CGRFA/WG-FGR-1/11/2 Add. 1
حالة واتجاهات التكنولوجيا البيولوجية المطبقة على صون واستخدام الموارد الوراثية للأغذية والزراعة والمسائل ذات الصلة بتطويرها في المستقبل	CGRFA/WG-FGR-1/11/3
إستعراض برنامج عمل الهيئة المتعدّد السنوات – الموارد الوراثية الحرجية	CGRFA/WG-FGR-1/11/4
دليل إعداد التقارير القطرية عن حالة الموارد الوراثية الحرجية في العالم	CGRFA/WG-GR-1/11/Inf.1
وثائق إعلامية	
Report of the Regional Training Workshops in Ecuador and the Republic of the Congo for FAO's <i>State of the World's Forest Genetic Resources</i> for the finalization of Guidelines	CGRFA/WG-GR-1/11/Inf.2
Report of the Regional Training Workshop for National Focal Points in Latin America, Cali, Colombia – November 2010	CGRFA/WG-GR-1/11/Inf.3
Report of the Regional Training Workshop for National Focal Points in the Pacific, Fiji – January 2011	CGRFA/WG-GR-1/11/Inf.4
List of documents	CGRFA/WG-GR-1/11/Inf.5
Practical information for participants	CGRFA/WG-GR-1/11/Inf.6
Statutes of the Intergovernmental Technical Working Group on Forest Genetic Resources and Members elected by the Twelfth Regular Session of the Commission	CGRFA/WG-GR-1/11/Inf.7



## المرفق جيم

أعضاء جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحرجية  
المنتخبون في الدورة العادية الثانية عشرة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة  
23-19 أكتوبر/تشرين الأول 2009

البلد	التشكيل (عدد البلدان من كل إقليم)
أفريقيا	بوروندي كوت ديفوار جمهورية الكونغو الديمقراطية تونس زامبيا
آسيا	بوتان الهند أندونيسيا ميانمار الفلبين
أوروبا	فنلندا فرنسا إيطاليا النرويج إسبانيا
أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	البرازيل شيلي كوبا إكوادور السلفادور
الشرق الأدنى	جمهورية إيران الإسلامية لبنان اليمن
أمريكا الشمالية	كندا الولايات المتحدة الأمريكية
جنوب غرب المحيط الهادئ	بابوا غينيا الجديدة فانواتو

---

المرفق دال

---

قائمة المندوبين والمراقبين

**LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS**  
**LISTE DES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS**  
**LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES**

Chairperson:	Mr Tore Skroppa
Président:	(Norway)
Presidente:	
Vice-Chairpersons:	Ms Tannis Beardmore
Vice-présidents:	(Canada)
Vicepresidentes:	Mr Eduardo Gándara Welch
	(Chile)
	Mr Adjumane Aimé Kadio
	(Côte d'Ivoire)
	Mr Anwar Kozah
	(Lebanon)
	Mr Robert Kiapranis
	(Papua New Guinea)
	Mr Elpidio Rimando
	(Philippines)
Rapporteur:	Mr Kinley Tenzin
	(Bhutan)

**MEMBERS OF THE WORKING GROUP  
MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL  
MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO**

**BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN**

Head of Delegation

Mr Kinley TENZIN  
Renewable Natural Resources  
Research and Development Center  
Yusipang  
Thimphu  
Email: kktenzin@druknet.bt

**BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

Head of Delegation

Mr Olyntho VIEIRA  
Minister  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Alternate(s)

Mr Fabiano SOARES E SOARES  
Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Mr Pedro BRANCANTE MACHADO  
Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**BURUNDI**

Chef de délégation

M Emmanuel NDEREYIMANA  
Chef de Service Aménagement et Gestion  
des Ressources Forestières  
Direction générale des forêts et de  
l'environnement  
Département des forêts  
Ministère de l'eau, de l'environnement, de  
l'aménagement du territoire, et de  
l'urbanisme  
B.P. 631 - Avenue de la Cathédrale  
Bujumbura  
Phone: +257 7947984/+257 22225012  
Email: ndeemma2005@yahoo.fr

**CANADA - CANADÁ**

Head of Delegation

Ms Tannis BEARDMORE  
NRCan-Canadian Forest Service  
Hugh John Fleming Forestry Centre  
1350 Regent St. S.  
Fredericton, New Brunswick  
E3A 5P7  
Canada  
Phone: (506) 452-3881  
Fax: (506) 452-3525  
Email: tbeardmo@nrca.gc.ca

**CHILE - CHILI**

Jefe de Delegación

Sr Eduardo GÁNDARA WELCH  
Secretaría Técnica  
Gerencia Forestal  
Corporación Nacional Forestal  
Av. Bulnes 285 of 603  
Santiago  
Phone: +56 26630387  
Fax: +56 26630203  
Email: eduardo.gandara@conaf.cl

**CUBA**

Jefe de Delegación  
 Sra. Orlidia HECHEVARRIA KINDELAN  
 Instituto Investigaciones Agro-Forestales  
 Calle 174#1723  
 La Habana  
 Phone: (0537) 2082189  
 Fax: (0537) 2084935  
 Email: orlidia@forestales.co.cu

**CÔTE D'IVOIRE**

Chef de délégation  
 M Adjumane Aimé KADIO  
 Conseiller Technique du Directeur Général  
 de la SODEFOR  
 Société de Développement des Forêts  
 Abidjan  
 Phone: (225) 22439446  
 Email: kadio.aime@gmail.com

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE  
 CONGO –  
 RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU  
 CONGO –  
 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL  
 CONGO**

Chef de délégation  
 M Germain ZASY NGISAKO  
 Conseiller chargé des Forêts  
 Ministère de l'environnement, conservation  
 de la nature et tourisme  
 B.P. 12348  
 Av. Papa Ileo 15  
 Kinshasa-Gombe  
 Phone: +243 814124042  
 Email: zasygermain@gmail.com

**ECUADOR - ÉQUATEUR**

Jefe de Delegación  
 Sr Jorge GRIJALVA OLMEDO  
 Jefe del Programa de Forestería del INIAP  
 Instituto Nacional Autónomo de  
 Investigaciones Agropecuarias  
 Ecuador  
 Email:  
 jgrijalva55@hotmail.com/jorge.grijalva@i  
 niap.gob.ec

**EL SALVADOR**

Jefe de Delegación  
 Sra. Maria Eulalia JIMÉNEZ ZEPEDA  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Roma

**FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA**

Head of Delegation  
 Ms Mari RUSANEN  
 Forest Geneticists  
 Finnish Forest Research Institute  
 P.O.Box 18  
 01301 Vantaa  
 Email: mari.rasunen@metla.fi

**FRANCE - FRANCIA**

Chef de délégation  
 M Pierre BOUILLON  
 Direction générale des politiques agricole,  
 agroalimentaire et des territoires  
 Service de la forêt, de la ruralité et du  
 cheval  
 Sous-direction de la forêt et du bois  
 Bureau des investissements forestiers  
 Ministère de l'alimentation, de l'agriculture  
 et de la pêche, de la ruralité et de  
 l'aménagement du territoire  
 78, rue de Varenne  
 Paris  
 Phone: 331 49 555126  
 Fax: 331 49 558406  
 Email: pierre.bouillon@agriculture.gouv.fr

**INDONESIA - INDONÉSIE**

## Head of Delegation

Mr Agus Sriyadi BUDI SUTITO  
 Deputy Director of Species Preservation  
 and Utilization  
 Director-General  
 Forest Protection and Natural Conservation  
 Ministry of Forestry  
 Jakarta  
 Phone: +62 215720227  
 Email: asbsutito@yahoo.com

## Alternate(s)

Mr Danny RAHDIANSYAH  
 Third Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) –  
 IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') -  
 IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

## Head of Delegation

Mr Javad SHAKHS TAVAKOLIAN  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome  
 Phone: 06-5743594  
 Fax: 06-5747636  
 Email: missiranfao@missiranfao.191.it

## Alternate(s)

Mr Seyed ZAREI  
 Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome  
 Phone: 06-5780334  
 Fax: 06-5747636  
 Email: missiranfao@missiranfao.191.it

Mr Alireza MOHAJER

Attaché

Alternate Permanent Representative to  
FAO

Rome

Phone: 06-5780334

Fax: 06-5747636

Email: missiranfao@missiranfao.191.it

**ITALY - ITALIE - ITALIA**

## Head of Delegation

Mr Pietro SEBASTIANI  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

## Alternate(s)

Mr Alberto MASCI  
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
 Policy  
 Via XX Settembre, 20  
 Rome  
 Email: a.masci@politicheagricole.gov.it

Mr Claudio MISCIA

Counsellor

Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome**LEBANON - LIBAN - LÍBANO**

## Chef de délégation

Mr Anwar KOZAH

Head

Rural Development and Natural Resources  
Department

Ministry of Agriculture

Baalbeck El Hermel Area

Phone: +9613842453

Email: akozoh@hotmail.com

**MYANMAR**

## Head of Delegation

Mr Aung Zaw MOE  
 Assistant Research Officer  
 Forest Research Institute  
 Forest Department  
 Nay Pyi Taw  
 Ministry of Forestry  
 Phone: 09 067 416521  
 Fax: 09 067 416521  
 Email: aungzawm4@gmail.com

**NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA**

## Head of Delegation

Mr Tore SKROPPA  
 Senior Scientist  
 Norwegian Forest and Landscape Institute  
 Aas  
 Email: Tore.Skroppa@skogoglandskap.no

**PAPUA NEW GUINEA –  
 PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE -  
 PAPUA NUEVA GUINEA**

## Head of Delegation

Mr Robert KIAPRANIS  
 Programme Leader  
 Forest Biology Programme  
 PNG Forest Research Institute  
 P.O Box 314  
 Lae 411  
 Morobe Province  
 Phone: (675) 472 4188  
 Fax: (675) 472 4357  
 Email: rkiapranis@fri.pngfa.gov.pg

**PHILIPPINES - FILIPINAS**

## Head of Delegation

Mr Elpidio RIMANDO  
 Philippine Focal Point  
 Forest Genetic Resources  
 Department of Environment and Natural  
 Resources  
 Ecosystems Research and Development  
 Bureau  
 College, Laguna

**SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA**

## Jefe de Delegación

Sr Santiago MENÉNDEZ DE LUARCA  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Roma  
 Phone: 06 6878762  
 Fax: 066873076  
 Email: smenendez@mapya.es

## Suplente(s)

Sr Elías GUÍA  
 Agregado Agrícola  
 Representante Permanente Alternativo ante la  
 FAO  
 Roma  
 Phone: 06 6869539  
 Fax: 06 6873076  
 Email: eliasguia@tiscali.it

Eduardo NOTIVOL  
 Investigador  
 Unidad de Recursos Forestales  
 Centro de Investigación y Tecnología  
 Agroalimentaria (CITA)  
 Gobierno de Aragón  
 Avda. de Montañana'  
 830, 50059 Zaragoza  
 Phone: + 34 976 716372  
 Fax: + 34 976 716335  
 Email: enotivol@aragon.es

**TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ**

## Chef de délégation

M Abid HABIB  
 Directeur de la conservation des forêts  
 Ministère de l'agriculture et de  
 l'environnement  
 30, rue Alain Savary  
 Tunis  
 Phone: +216 71 891141  
 Fax: +216 71 891141  
 Email: habibabid2101@yahoo.fr

**UNITED STATES OF AMERICA -  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE –  
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

## Head of Delegation

Ms Sarah D. HANSON  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome  
Phone: +39 06 46743536  
Fax: +39 06 4674 3520  
Email: Sarah.hanson@fas.usda.gov

**VANUATU**

## Head of Delegation

Mr Hannington TATE  
Principal Forest Officer, Policy  
Department of Forests  
Private Mail Bag 9064  
Port Vila  
Phone: (+678) 23171  
Fax: (+678) 23856  
Email: hanington\_tate@yahoo.com

**YEMEN - YÉMEN**

## Head of Delegation

Mr Anwer Abdulhameed QAHTAN  
Director of Forests  
Ministry of Agriculture  
Al-Kuwait Street  
Sana'a  
Phone: 009671 250977  
Email: anwer\_ka2000@yahoo.com

## Alternate(s)

Mr Nabil Ali ABDULKADER  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome  
Phone: 06.4423.1679  
Fax: 06.4423.4763  
Email: segreteria@yemenembassy.it

**ZAMBIA - ZAMBIE**

## Head of Delegation

Mr Wiseman L. SANGULUBE  
Chief Extension Officer  
Forestry Department  
Ministry of Tourism, Environment and  
Natural Resources  
Lusaka  
Email: wlsangulube@mtenr.gov.zm

**OBSERVERS FROM COUNTRIES MEMBERS OF THE COMMISSION  
OBSERVATEURS DE PAYS MEMBRES DE LA COMMISSION  
OBSERVADORES DE PAISES MIEMBROS DE LA COMISION**

**ALGERIA - ALGÉRIE – ARGELIA**

Chef de délégation  
Mme Ghania BESSAH  
Sous-directrice  
Parcs Nationaux et des Groupements  
Végétaux Naturels  
Direction générale de forêts  
Ministère de l'agriculture et du  
développement rural  
Chemin Doudou Mokhtar  
Ben Aknour  
Alger 16000  
Phone: 00213(0) 21915286  
Email: gh\_bessah@yahoo.fr

**ARGENTINA - ARGENTINE**

Jefe de delegación  
Sra. Andrea S. REPETTI  
Consejero  
Representante Permanente Alterna  
ante la FAO  
Roma  
Phone: 00.39.06.4807.  
Fax: 00.39.06.489.06.984  
Email: FAOPRARG1@Interfree.it

**BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA**

Chef de délégation  
M Alain SERVAIS  
Représentant et Coordinateur du rapport sur les ressources génétiques forestières  
Direction Générale Agriculture Ressources Naturelles et Environnement  
DNF - Direction des Ressources Forestières  
I. d'Aye. Rue André Feher, 2  
B-6900 MARCHE-EN-FAMENNE  
Phone: +32 084/31.65.97  
Fax: +32 084/32.22.35  
Email: alain.servais@spw.wallonie.be

Ms Kristine VANDER MIJNSBRUGGE  
Forest Engineer  
Gaverstraat 4,  
9500 Geraardsbergen  
Phone: +32 54 43 71 46  
Email: kristine.vandermijnsbrugge@inbo.be

**CAMBODIA - CAMBODGE - CAMBOYA**

Chef de délégation  
Mr. Phourin CHHANG  
Researcher of Forestry Administration  
No 40 Norodom Blvd  
Phnom Penh  
Email: c\_phourin@yahoo.com

**COLOMBIA - COLOMBIE**

Jefe de delegación  
Sra. Beatriz CALVO  
Consejero  
Representante Permanente Adjunto ante la FAO  
Roma

**COSTA RICA**

Jefe de delegación  
Sr Fernando SÁNCHEZ  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Via G.B. Benedetti, 3  
00197 Roma

Sr Orlando GUZMAN  
Segundo Secretario (designado)  
Embajada de la República de Costa Rica  
ante la Santa Sede  
(Representación Permanente ante la FAO)  
Via G.B. Benedetti, 3  
00197 Roma  
Email: o.guzman@alice.it

Sra. Greta PREDELLA  
Asistente  
Misión Permanente de Costa Rica ante  
los Organismos de Naciones Unidas  
Roma  
Phone: 0680660390  
Email: misfao2005@yahoo.it



**CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE**

Head of Delegation  
 Ms Christina PITTA  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Rome  
 Phone: +39 06 6865758  
 Fax: +39 06 68803756  
 Email: cpitta1472@gmail.com

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF  
 KOREA –  
 RÉPUBLIQUE POPULAIRE  
 DÉMOCRATIQUE DE CORÉE -  
 REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA  
 DE COREA**

Head of Delegation  
 Mr Tae Song HAN  
 Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome  
 Phone: 0654220749  
 Fax: 0654210090  
 Email: ekodpr@alice.it

Mr Hyo Sik KIM  
 Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome  
 Phone: 0654220749  
 Fax: 0654210090  
 Email: ekodpr@alice.it

Mr Chol Min KIM  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Rome  
 Phone: 0654220749  
 Fax: 0654210090  
 Email: ekodpr@alice.it

**ESTONIA - ESTONIE**

Head of Delegation  
 Ms MARET PARV  
 Senior Officer  
 Tallinn

**GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA**

Head of Delegation  
 Ms Michaela HAVERKAMP  
 Senior Officer  
 Forest Genetic Resources  
 Federal Office for Agriculture and Food Information  
 and Coordination Centre for Biological Diversity  
 Deichmanns Aue 29  
 D-53179 Bonn  
 Phone: +49 (0)228 99 6845-3385 (-3237 Sek.)  
 Fax: +49 (0)228 6845-3105  
 Email: michaela.haverkamp@ble.de

**HONDURAS**

Jefe de delegación  
 Sra. Mayra REINA DE TITTA  
 Ministro Consejero  
 Encargado de Negocios, a.i.  
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO  
 Roma

Mr. Carlos Rene ROMERO  
 Vice - Ministro Desarrollo Forestal  
 Tegucigalpa

**KENYA**

Head of Delegation  
 Ms Jacinta Muthoni NGWIRI  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Rome

**MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA**

## Head of Delegation

Mr Azman MOHD SAAD  
Agriculture Attaché  
Alternate Permanent Representatives to FAO  
Rome  
Phone: +39068417026  
Fax: +39068555110  
Email: agrimoa.rome@ambasciatamalaysia.it

Mr Azhar MOHD ISA  
Assistant Agriculture Attaché  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Rome  
Phone: +39068411339  
Fax: +39068555110  
Email: aaa.rome@ambasciatamalaysia.it

**POLAND - POLOGNE - POLONIA**

## Head of Delegation

Mr Czesław KOZIOL  
Director  
Forest Gene Bank Kostrzyca - State Forests  
Milków 300  
58-535 Milków  
Phone: +48 757131 048  
Fax: +48 757131 754  
Email: czeslaw.koziol@lbg.lasy.gov.pl

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE - ARABIA SAUDITA**

## Head of Delegation

Mr Saad bin majid AL MAJID  
Agricultural Affairs Department of Riyadh  
Ministry of Agriculture  
Riyadh

**SURINAME**

## Head of Delegation

Mr Rewiechand MATAI  
Director  
Forestry Economics Division  
Foundation for Forest Management and Production Control  
Dr Martin Luther Kingweg perc. no.283  
Paramaribo  
Phone: (597) 483131  
Fax: (597) 483051

Ms Farida NARSING  
Deputy Director  
Legal Division  
Foundation for Forest Management and Production  
Control (SBB)  
Dr Martin Luther Kingweg perc. no.283  
Paramaribo  
Phone: (597) 483131  
Fax: (597) 483051  
Email: sbbsur@sr.net

**TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA**

## Head of Delegation

Mr Murat ALAN  
Forest Tree Seeds and Tree Breeding Research  
Directorate  
Orman Genel Müdürlüğü  
Gazi Tesisleri 3 Nolu Bina  
06560 Gazi/Ankara  
Phone: 0090 312.296 40 00  
Fax: 0090 312.212 39 60  
Email: islah@ortohum.gov.tr

Mr Tolgahan YALTALI  
Forest Engineer  
Ministry of Environment and Forestry  
Sogutozu Cad. 14/E  
Sogutozu-Bestepe  
Ankara  
Phone: 0090 5072614447  
Email: tyaltali@cob.goc.tr

**ZIMBABWE**

Head of Delegation  
Ms Mary S. MUBI  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome  
Phone: 06 68308282  
Fax: 06 68308324  
Email: mary.mubi@gmail.com

Mr Tembani MDUDUZI  
Forest Reserach Centre  
The Forestry Commission of Zimbabwe  
1 Orange Grove Drive  
Highlands  
Harare  
Phone: 263-4-498436  
Fax: 263-4-497066  
Email: tembani@frchigh.co.zw

Mr Tendai NHEKEDZA  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Rome  
Phone: 06 68302424  
Fax: 0668308324  
Email: tnhekedza@yahoo.co.uk

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES  
REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES  
REPRESENTANTES DE NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS**

**UNITED NATIONS CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY  
CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE  
CONVENIO DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA**

Dr Ian THOMPSON  
Convention on Biological Diversity  
c/o 1219 Queen St. east  
Sault Ste. Marie, Ontario  
Canada  
P6A 2E5  
Phone: + 1 705 541 5644  
Fax: 705 541 5700  
Email: ian.thompson@nrca.gc.ca

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**CONSULTATIVE GROUP ON INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH  
GROUPE CONSULTATIF POUR LA RECHERCHE AGRICOLE INTERNATIONALE  
GRUPO CONSULTIVO SOBRE INVESTIGACIÓN AGRÍCOLA INTERNACIONAL**

**BIOVERSITY INTERNATIONAL**

Dr Judy LOO  
Senior Scientist  
Understanding and Managing Biodiversity  
Biodiversity International

Dr Jarkko KOSKELA  
Scientist  
EUFORGEN Coordinator  
Europe Group  
Bioversity International

Dr Michele BOZZANO  
Programme Specialist  
Forest Genetic Resources  
Capacity Development Unit  
Bioversity International

**WORLD AGROFORESTRY CENTRE  
CENTRE MONDIAL D'AGROFORESTERIE  
CENTRO MUNDIAL DE AGROSILVICULTURA**

Mr Ian DAWSON  
Associate Fellow  
Scientist with SCRI  
31 Westminster Road  
York, YO30 6LZ, UK  
Phone: +44 1904 628 367  
Email: [iankdawson@aol.com](mailto:iankdawson@aol.com)